

PART I / PARTIE I

Volume 40, No. 5 / Volume 40, n° 5

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2019-05-31

ISSN 2291-0409 (Online / en ligne)

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 5th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 5^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|--|-----------------|--|---------------------------------------|--|
| As chairperson of the Northwest Territories Egg Producers under the <i>Agricultural Products Marketing Act</i>: Président de l'Organisation des producteurs d'oeufs des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur la commercialisation des produits agricoles</i> : | | | | |
| WALLINGTON, Michael | Hay River | A-156-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2020-03-31 | 2019-04-01 |

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

**As members of the Northwest Territories Egg Producers under the *Agricultural Products Marketing Act*:
Membres de l'Organisation des producteurs d'œufs des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* :**

| | | | | |
|---------------------|----------------|------------|---------------------------------------|------------|
| PENNER, John | Abbotsford, BC | A-152-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2020-03-31 | 2019-04-01 |
| RAMAGE, Bruce | Edmonton, AB | A-153-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2020-03-31 | 2019-04-01 |
| WALLINGTON, Glen | Hay River | A-154-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2020-03-31 | 2019-04-01 |
| WALLINGTON, Michael | Hay River | A-155-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2020-03-31 | 2019-04-01 |

**As an officer under the *Area Development Act*:
Agent en vertu de la *Loi sur l'aménagement régional* :**

| | | | | |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|
| WILLIAMS, James | Yellowknife | A-195-2019 | | 2019-05-24 |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|

**As Child Protection Workers for the Northwest Territories under the *Child and Family Services Act*:
Préposées à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

| | | | | |
|---------------------|-------------|------------|--|------------|
| BRAKE, Krysten | Behchokò | A-173-2019 | | 2019-05-07 |
| MCGIFFIN, Elizabeth | Yellowknife | A-136-2019 | | 2019-03-29 |
| REDDICK, Marion | Behchokò | A-174-2019 | | 2019-05-07 |

**As coroners for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:
Coroners des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

| | | | | |
|--------------------|-----------------|------------|---------------|------------|
| HERRING, John | Fort Simpson | A-171-2019 | 3 years/3 ans | 2019-05-20 |
| MAZEROLLE, Patrick | Fort Providence | A-164-2019 | 3 years/3 ans | 2019-05-04 |

**As inspectors under the *Environmental Protection Act*:
Inspecteurs en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement* :**

| | | | | |
|--------------------------|--------------|------------|--|------------|
| MCDONALD, Laurel Erin | Norman Wells | A-175-2019 | | 2019-05-15 |
| WALKER, Jeffery Lawrence | Norman Wells | A-176-2019 | | 2019-05-15 |

**As a forest management officer under the *Forest Management Act*:
Agent de l'aménagement des forêts en vertu de la *Loi sur l'aménagement des forêts* :**

| | | | | |
|-------------------|--------------|------------|--|------------|
| ATIGIKYOAK, Scott | Norman Wells | A-178-2019 | | 2019-05-21 |
|-------------------|--------------|------------|--|------------|

**As a forest officer under the *Forest Protection Act*:
Agent des forêts en vertu de la *Loi sur la protection des forêts* :**

| | | | | |
|-------------------|--------------|------------|--|------------|
| ATIGIKYOAK, Scott | Norman Wells | A-193-2019 | | 2019-05-24 |
|-------------------|--------------|------------|--|------------|

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

As deputy Public Guardians under the *Guardianship and Trusteeship Act*:

Tutrices publiques adjointes en vertu de la *Loi sur la tutelle* :

| | | | | |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|
| DELEFF, Yvette | Yellowknife | A-157-2019 | | 2019-04-24 |
| HUCK, Tonya | Yellowknife | A-158-2019 | | 2019-04-24 |
| JOHNSON, Amanda | Yellowknife | A-159-2019 | | 2019-04-24 |
| MANN, Sandra | Yellowknife | A-160-2019 | | 2019-04-24 |

As a member of the Hay River Regional Wellness Council under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:

Membre du conseil régional du mieux-être de Hay River en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

| | | | | |
|----------------|-----------|------------|---------------------------------------|------------|
| LESTER, Sandra | Hay River | A-161-2019 | from/de 2019-04-18 to/à 2021-07-31 | 2019-04-18 |
|----------------|-----------|------------|---------------------------------------|------------|

As deputy Clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:

Greffières adjointes de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

| | | | | |
|------------------------|-------------|------------|--|------------|
| DIES, Cheryl Gay | Yellowknife | A-169-2019 | | 2019-03-10 |
| PETERSON, Shawna Marie | Yellowknife | A-191-2019 | | 2019-05-21 |

As a Deputy Registrar of the Court of Appeal under the *Judicature Act*:

Registraire adjointe de la Cour d'appel en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

| | | | | |
|------------------|-------------|------------|--|------------|
| DIES, Cheryl Gay | Yellowknife | A-170-2019 | | 2019-03-10 |
|------------------|-------------|------------|--|------------|

As marriage commissioners under the *Marriage Act*:

Commissaires aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :

| | | | | |
|-------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| MUTFORD, John | Yellowknife | A-151-2019 | | 2019-05-02 |
| ST-PIERRE, Claude | Yellowknife | A-190-2019 | from/de 2019-05-25 to/à 2019-06-25 | 2019-05-25 |

As chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation under the *Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act*:

Président du conseil d'administration de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest* :

| | | | | |
|-------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| BEAULIEU, Darrell | Yellowknife | A-149-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2019-06-30 | 2019-04-01 |
|-------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

As vice-chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation under the *Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act*:

Vice-présidente du conseil d'administration de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest* :

| | | | | |
|------------------|------------|------------|---------------------------------------|------------|
| YUHAS, Denise C. | Fort Smith | A-150-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2019-06-30 | 2019-04-01 |
|------------------|------------|------------|---------------------------------------|------------|

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

**As directors of the Board of Directors of the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation under the *Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act*:
Administrateurs du conseil d'administration de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|-------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| BEAULIEU, Darrell | Yellowknife | A-147-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2019-06-30 | 2019-04-01 |
| YUHAS, Denise C. | Fort Smith | A-148-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2019-06-30 | 2019-04-01 |

**As chairperson of the Hay River Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Présidente de l'Office d'habitation de Hay River en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|-----------------------|-----------|------------|---------------------------------------|------------|
| CAUDRON, Cynthia Anne | Hay River | A-186-2019 | from/de 2019-04-10 to/à 2019-12-05 | 2019-04-10 |
|-----------------------|-----------|------------|---------------------------------------|------------|

**As vice-chairperson of the Hay River Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Vice-président de l'Office d'habitation de Hay River en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|----------------|-----------|------------|---------------------------------------|------------|
| BENNETT, Wayne | Hay River | A-187-2019 | from/de 2019-04-10 to/à 2019-06-30 | 2019-04-10 |
|----------------|-----------|------------|---------------------------------------|------------|

**As chairperson of the Yellowknife Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Président de l'Office d'habitation de Yellowknife en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|--------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| LOUTITT, Stephen Russell | Yellowknife | A-189-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2019-12-31 | 2019-04-01 |
|--------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

**As vice-chairperson of the Yellowknife Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Vice-président de l'Office d'habitation de Yellowknife en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| KORVER, Daniel Jeffery | Yellowknife | A-188-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2019-12-31 | 2019-04-01 |
|------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

**As the Ombud of the Northwest Territories under the *Ombud Act*:
Protectrice du citoyen pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la protection du citoyen* :**

| | | | | |
|-------------------|------------|------------|---------------|------------|
| LANGLOIS, Colette | Vernon, BC | A-167-2019 | 5 years/5 ans | 2019-04-08 |
|-------------------|------------|------------|---------------|------------|

**As inspectors under the *Pesticide Act*:
Inspecteurs en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* :**

| | | | | |
|------------------------------|-----------------|------------|--|------------|
| ALLAIRE, Daniel | Fort Smith | A-137-2019 | | 2019-05-01 |
| CAMPBELL, Terrance | Fort Smith | A-138-2019 | | 2019-05-01 |
| ELLSWORTH, Troy Ronald | Fort Smith | A-139-2019 | | 2019-05-01 |
| HANNA, Suzanne Shirley Marie | Hay River | A-140-2019 | | 2019-05-01 |
| HORDAL, Gerald Edric James | Hay River | A-141-2019 | | 2019-05-01 |
| HUDSON, Loren | Fort Smith | A-142-2019 | | 2019-05-01 |
| LANDRY, Edward | Fort Providence | A-143-2019 | | 2019-05-01 |

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|-------------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
| MAXWELL, Shawn | Norman Wells | A-194-2019 | | 2019-05-24 |
| STARLING, Brent William | Fort Smith | A-144-2019 | | 2019-05-01 |
| VERMILLION, Tony C. | Fort Smith | A-145-2019 | | 2019-05-01 |
| WILTZEN, Leslie David | Fort Smith | A-146-2019 | | 2019-05-01 |

**As deputy clerks of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:
Greffières adjointes de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

| | | | | |
|------------------------|-------------|------------|--|------------|
| DIES, Cheryl Gay | Yellowknife | A-168-2019 | | 2019-03-10 |
| PETERSON, Shawna Marie | Yellowknife | A-192-2019 | | 2019-05-21 |

**As a park officer under the *Territorial Parks Act*:
Agente des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :**

| | | | | |
|------------------|--------------|------------|--|------------|
| BAYHA, Marty-Ann | Norman Wells | A-163-2019 | | 2019-04-12 |
|------------------|--------------|------------|--|------------|

**As a tourism officer under the *Tourism Act*:
Agente de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :**

| | | | | |
|------------------|--------------|------------|--|------------|
| BAYHA, Marty-Ann | Norman Wells | A-162-2019 | | 2019-04-12 |
|------------------|--------------|------------|--|------------|

**As officers under the *Waste Reduction and Recovery Act*:
Agents d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :**

| | | | | |
|-----------------------|-----------------|------------|--|------------|
| ATIGIKYOAK, Scott | Norman Wells | A-177-2019 | | 2019-05-21 |
| LANDRY, Edward | Fort Providence | A-165-2019 | | 2019-05-07 |
| WILLIAMS, James | Yellowknife | A-179-2019 | | 2019-05-21 |
| WILTZEN, Leslie David | Fort Smith | A-166-2019 | | 2019-05-07 |

**As inspectors under the *Waters Act*:
Inspecteurs en vertu de la *Loi sur les eaux* :**

| | | | | |
|--------------------------|--------------|------------|--|------------|
| ELLSWORTH, Troy Ronald | Fort Smith | A-180-2019 | | 2019-05-21 |
| FOURNEL, Jules Adrien | Norman Wells | A-181-2019 | | 2019-05-21 |
| MAXWELL, Shawn | Norman Wells | A-182-2019 | | 2019-05-21 |
| MCDONALD, Laurel Erin | Norman Wells | A-183-2019 | | 2019-05-21 |
| WALKER, Jeffery Lawrence | Norman Wells | A-184-2019 | | 2019-05-21 |

**As deputy Superintendent of Wildlife under the *Wildlife Act*:
Surintendant adjoint de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :**

| | | | | |
|---------------------|-------------|------------|--|------------|
| ELKIN, Brett Thomas | Yellowknife | A-196-2019 | | 2019-05-24 |
|---------------------|-------------|------------|--|------------|

**As officers under the *Wildlife Act*:
Agents en vertu de la *Loi sur la faune* :**

| | | | | |
|-------------------|--------------|------------|--|------------|
| ATIGIKYOAK, Scott | Norman Wells | A-197-2019 | | 2019-05-24 |
| WILLIAMS, James | Norman Wells | A-198-2019 | | 2019-05-24 |

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

**As a member of the Appeals Tribunal under the *Workers' Compensation Act*:
Membre du tribunal d'appel en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* :**

| | | | | |
|------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| LEVY, Cynthia J. | Yellowknife | A-185-2019 | from/de 2019-04-01 to/à 2021-03-31 | 2019-04-01 |
|------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

**As a member of the Fort McPherson Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act*:
Membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort McPherson en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* :**

| | | | | |
|---|----------------|------------|---------------|------------|
| VITTREKWA, Elizabeth Hilda Laura Carol | Fort McPherson | A-172-2019 | 3 years/3 ans | 2019-05-08 |
|---|----------------|------------|---------------|------------|

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

| Name/Nom | Revocation No./ N° de révocation | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions | Original Appointment/ Première nomination |
|--|-------------------------------------|--|--|
| <i>Area Development Act: officers</i> | | | |
| <i>Loi sur l'aménagement régional : agents</i> | | | |
| BEAULIEU, Danny Calvin | AR-120-2019 | 2019-05-09 | A-542-2001 |
| FRASER, Roger Allen | AR-121-2019 | 2019-04-16 | A-424-98 |
| LOCKHART, Tom | AR-122-2019 | 2019-05-09 | A-371-2011 |
| MANDEVILLE, Fred | AR-123-2019 | 2019-05-09 | A-372-2011 |
| ZIEMANN, Janice Lee | AR-124-2019 | 2019-05-09 | A-013-2005 |
| <i>Child and Family Services Act: Child Protection Worker for the Northwest Territories</i> | | | |
| <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille : préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest</i> | | | |
| ENGLISH, Karen | AR-108-2019 | 2019-03-15 | A-053-2019 |
| <i>Environmental Protection Act: inspectors</i> | | | |
| <i>Loi sur la protection de l'environnement : inspecteurs</i> | | | |
| LAMBERT, Ken | AR-086-2019 | 2019-04-16 | A-760-2002 |
| NYSSONEN, Erika Ann | AR-106-2019 | 2019-04-16 | A-175-2007 |
| SPARLING, James Young | AR-107-2019 | 2019-04-16 | A-291-2014 |
| <i>Mental Health Act: chairperson of the Review Board</i> | | | |
| <i>Loi sur la santé mentale : président du conseil de révision</i> | | | |
| RUTLAND, Glen | AR-128-2019 | 2019-05-06 | A-359-2018 |
| <i>Northwest Territories Housing Corporation Act: vice-chairperson of the Hay River Housing Authority</i> | | | |
| <i>Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest : vice-présidente de l'Office d'habitation de Hay River</i> | | | |
| CAUDRON, Cynthia Anne | AR-119-2019 | 2019-04-10 | A-016-2017 |
| <i>Pesticide Act: inspector</i> | | | |
| <i>Loi sur les produits antiparasitaires : inspecteur</i> | | | |
| LAMBERT, Kenneth Ronald | AR-064-2019 | 2019-04-18 | A-219-2007 |
| <i>Public Health Act: public health officers</i> | | | |
| <i>Loi sur la santé publique : administratrices de la santé publique</i> | | | |
| CAMPBELL, Marcia Maxine | AR-126-2019 | 2019-05-07 | A-503-2014 |
| EDWIN, Jonathan James | AR-127-2019 | 2019-05-21 | A-121-2018 |

| Name/Nom | Revocation No./ N° de révocation | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions | Original Appointment/ Première nomination |
|---|-------------------------------------|--|--|
| Waste Reduction and Recovery Act: officers | | | |
| Loi sur la réduction et la récupération des déchets : agents d'exécution | | | |
| BEAULIEU, Danny | AR-065-2019 | 2019-04-18 | A-401-2005 |
| BERTRAND, Floyd Ellis | AR-066-2019 | 2019-04-18 | A-542-2005 |
| CALLAGHAN, Martin | AR-067-2019 | 2019-04-18 | A-045-2009 |
| ELLSWORTH, Ian | AR-068-2019 | 2019-04-18 | A-332-2006 |
| FRASER, Roger | AR-069-2019 | 2019-04-18 | A-415-2005 |
| LAFFERTY, Carl | AR-070-2019 | 2019-04-18 | A-425-2005 |
| LAMBERT, Kenneth | AR-071-2019 | 2019-04-18 | A-426-2005 |
| LOCKHART, Tom | AR-072-2019 | 2019-04-18 | A-429-2005 |
| MANDEVILLE, Fred Jr. | AR-073-2019 | 2019-04-18 | A-431-2005 |
| MERCREDI, Kenneth | AR-074-2019 | 2019-04-18 | A-433-2005 |
| PAULETTE, Cheyenne | AR-075-2019 | 2019-04-18 | A-388-2015 |
| STEINWAND, Tyanna Crystal | AR-117-2019 | 2019-05-09 | A-177-2016 |
| TSETSO, James | AR-118-2019 | 2019-05-09 | A-440-2005 |
| VILLENEUVE, Doug | AR-076-2019 | 2019-04-18 | A-442-2005 |
| Waters Act: inspectors | | | |
| Loi sur les eaux : inspecteurs | | | |
| MCNAUGHTON, Gillian | AR-114-2019 | 2019-05-09 | A-110-2016 |
| STEINWAND, Tyanna Crystal | AR-115-2019 | 2019-05-09 | A-178-2016 |
| THIBERT-LEDUC, Philippe Hubert | AR-116-2019 | 2019-05-09 | A-261-2015 |
| Wildlife Act: deputy Superintendent of Wildlife | | | |
| Loi sur la faune : agents surintendant adjoint de la faune | | | |
| YONGE, Lynda Joy | AR-125-2019 | 2019-05-09 | A-278-2016 |
| Wildlife Act: officers | | | |
| Loi sur la faune : agents | | | |
| MCNAUGHTON, Gillian | AR-109-2019 | 2019-05-09 | A-111-2016 |
| PAULETTE, Cheyenne | AR-102-2019 | 2019-04-24 | A-391-2015 |
| THIBERT-LEDUC, Philippe Hubert | AR-110-2019 | 2019-05-09 | A-224-2016 |
| Wildlife Act: wildlife guardians | | | |
| Loi sur la faune : gardes-chasse | | | |
| DENERON, Jimmy George | AR-077-2019 | 2019-04-16 | A-243-2014 |
| GULLY, Wayne Darren | AR-112-2019 | 2019-05-09 | A-271-2013 |
| MAXWELL, Shawn | AR-078-2019 | 2019-04-16 | A-033-2014 |
| OKHEENA, Colin Roy | AR-113-2019 | 2019-05-09 | A-167-2012 |
| PENNYCOOK, Kelly | AR-079-2019 | 2019-04-16 | A-272-2013 |
| T'SELEIE, Sandra Lee | AR-080-2019 | 2019-04-16 | A-093-2012 |

| Name/Nom | Revocation No./ N° de révocation | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions | Original Appointment/ Première nomination |
|--|-------------------------------------|--|--|
| Wildlife Act: wildlife officers | | | |
| Loi sur la faune : agents de la faune | | | |
| ANTOINE, Ron | AR-081-2019 | 2019-04-24 | A-351-99 |
| BEAULIEU, Danny Calvin | AR-082-2019 | 2019-04-24 | A-050-2001 |
| BERTRAND, Floyd Ellis | AR-083-2019 | 2019-04-24 | A-548-2005 |
| BILL, Larry | AR-084-2019 | 2019-04-24 | A-348-2005 |
| CALLAGHAN, Martin | AR-085-2019 | 2019-04-24 | A-159-2008 |
| DEERING, Quentin Emil | AR-087-2019 | 2019-04-24 | A-165-2012 |
| DRUMMOND, Dan | AR-088-2019 | 2019-04-24 | A-292-2000 |
| ELLSWORTH, Ian | AR-089-2019 | 2019-04-24 | A-330-2006 |
| FRANKISH, Ken | AR-090-2019 | 2019-04-24 | NS-0338-91 |
| FRASER, Roger Allen | AR-091-2019 | 2019-04-24 | A-370-98 |
| FRASER, Vince | AR-092-2019 | 2019-04-24 | A-1201-98 |
| GEORGE, Morris | AR-093-2019 | 2019-04-24 | A-717-92 |
| GUSTAFSON, Kris | AR-094-2019 | 2019-04-24 | A-293-2000 |
| HUNTER, Gregory Torrance | AR-095-2019 | 2019-04-24 | NS-0337-91 |
| KLEIN, John | AR-096-2019 | 2019-04-24 | A-353-2005 |
| LAFFERTY, Carl Warren | AR-097-2019 | 2019-04-24 | A-456-2002 |
| LEE, Philip Barrie | AR-098-2019 | 2019-04-24 | A-088-2003 |
| LOCKHART, Tom | AR-099-2019 | 2019-04-24 | A-411-92 |
| MASUZUMI, Barney | AR-100-2019 | 2019-04-24 | A-310-2003 |
| MERCREDI, Kenneth Anthony | AR-101-2019 | 2019-04-24 | A-001-2003 |
| SYDENHAM, Stephen Patrick | AR-103-2019 | 2019-04-24 | A-032-2007 |
| TSETSO, George | AR-111-2019 | 2019-05-09 | NS-608-82 |
| VILLENEUVE, Doug James | AR-104-2019 | 2019-04-24 | A-591-98 |
| WILLIAMS, David | AR-105-2019 | 2019-04-24 | NS-298-81 |

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Date of Incorporation/ Date de la constitution |
|-------------------------------------|---|---|---|
| 507412 NWT LTD. | 507412 | 5107 53 rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2 | 2019-04-25 |
| 507413 N.W.T. LTD. | 507413 | 5107 53 rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2 | 2019-04-25 |
| POIPU INVESTMENTS LTD. | 507414 | 5107 53 rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2 | 2019-04-25 |
| AURORA HOLIDAY TOURS LTD. | 507415 | 301-5109 48 th Street Yellowknife NT X1A 1N5 | 2019-05-01 |

**NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 187(4):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 187(4)] :**

| New Corporation / Nouvelle société par actions | Corporation No. / N° de la société par actions | Amalgamating Corporations / Sociétés par actions fusionnées | Date of Amalgamation / Date de la fusion |
|---|--|--|--|
| SNOWSHOE HOLDINGS LTD. | 507416 | 831495 N.W.T. LTD.; SNOWSHOE HOLDINGS LTD. | 2019-05-01 |

**NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3):
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Date of Revival/ Date de la reconstitution |
|-------------------------------------|---|---|
| NORTH OF SIXTY CAMPS LTD. | 503166 | 2019-05-13 |

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Date of Dissolution/ Date de la dissolution |
|-------------------------------------|---|--|
| D.L. SERVICES LTD. | 504169 | 2019-05-02 |

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

| Corporation / Société par actions | Corporation No. / N° de la société par actions | Registered Office / Bureau enregistré | Jurisdiction / Autorité législative | Date of Registration / Date de l'enregistrement |
|--|--|--|--|---|
| CCTF CORPORATION | 612702 | 2124 Oxford Street East London ON N5V 0B7 | Nova Scotia | 2019-04-23 |
| HARRIS STEEL SERVICES LIMITED | 612703 | 318 Arvin Avenue Stony Creek ON L8E 2M2 | Alberta | 2019-04-23 |
| CLEAR FINANCIAL CORPORATION | 612704 | 1455 Lakeshore Road, Suite 205 South Burlington ON L7S 2J1 | Canada | 2019-04-24 |
| ABCANN MEDICINALS INC. | 612711 | 126 Vanluven Road Napanea ON K7R 3L2 | Ontario | 2019-04-24 |
| HAINES, JONES & CADBURY CORPORATION | 612713 | 2124 Oxford Street East London ON N5V 0B7 | Nova Scotia | 2019-04-25 |
| STRATEGX ELEMENTS CORP. | 612714 | Suite 1100 736 Granville Street Vancouver BC V6Z 1G3 | British Columbia | 2019-04-26 |
| STRATEGX DIAMONDS CORP. | 612715 | Suite 1100 736 Granville Street Vancouver BC V6Z 1G3 | British Columbia | 2019-04-26 |
| MD PLATNIUM GLOBAL REAL ESTATE GP LTD. | 612716 | 1870 Alta Vista Drive Ottawa ON K1G 6R7 | Canada | 2019-04-26 |
| MYWORLD RETAIL SERVICES CANADA INC. SERVICES DE VENTE AU DÉTAIL DE MYWORLD CANADA INC. | 612717 | 5000 Yonge Street Suite 1706 Toronto ON M2N 7E9 | Canada | 2019-04-26 |
| HEALTHTECH INC. | 612718 | Suite 300 144 Front Street West Toronto ON M5J 2L7 | Ontario | 2019-04-29 |

| | | | | |
|---|--------|--|------------------|------------|
| MIZUHO CANADA SECURITIES INC. | 612719 | Suite 2600 Three Bentall Centre 595 Burrard Street P.O. Box 49314 Vancouver BC V7X 1L3 | British Columbia | 2019-04-29 |
| EMERALD HEALTH THERAPEUTICS CANADA INC. | 612720 | Suite 2600 Oceanic Plaza 1066 West Hastings Street Vancouver BC V6E 3X1 | British Columbia | 2019-04-29 |
| CANNA FARMS LIMITED | 612721 | Suite 2500 Park Place 666 Burrard Street Vancouver BC V6C 2X8 | British Columbia | 2019-04-29 |
| MAPLEBEAR CANADA INC. | 612722 | 504 Wellington Street West Suite 300 Toronto ON M5V 1E3 | Nova Scotia | 2019-04-29 |
| LEND CARE MANAGEMENT INC. | 612723 | 1315 Pickering Parkway 4 th floor Pickering ON L1V 7G5 | Ontario | 2019-05-01 |
| GENERATION MINING LIMITED | 612725 | 400-365 Bay Street Toronto ON M5H 2V1 | Ontario | 2019-05-03 |
| BUILDING PRODUCTS OF CANADA CORP / LA CIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION BP CANADA | 612726 | 2124 Oxford Street East London ON N5V 0B7 | Nova Scotia | 2019-05-07 |
| 2663065 ONTARIO INC. | 612728 | 100 King Street West Suite 1600 1 First Canadian Place Toronto ON M5X 1G5 | Ontario | 2019-05-09 |
| RIG LOGISTICS INC. | 612729 | 900-332 6 th Avenue SW Calgary AB T2P 0B2 | Alberta | 2019-05-09 |
| VSL CANADA LTD. / VSL CANADA LTEE | 612730 | 318 Arvin Avenue Stoney Creek ON L8E 2M2 | Ontario | 2019-05-09 |
| ARCTIC RANGE ADVENTURE LTD. | 612733 | 300-204 Black Street Whitehorse YT Y1A 2M9 | Yukon | 2019-05-14 |
| BARBER STEWART MCVITTIE & WALLACE INSURANCE BROKERS LIMITED | 612734 | 7270 Woodbine Avenue Suite 301 Markham ON L3R 4B9 | Ontario | 2019-05-14 |
| BCCQ RENTALS GP LTD. | 612735 | 100-71 Corriveau Avenue St. Albert AB T8N 5A3 | Alberta | 2019-05-14 |
| MERLIN UNDERWRITING INC. | 612739 | 316-140 Yonge Street Toronto ON M5C 1X6 | Canada | 2019-05-16 |

| | | | | |
|------------------------------|--------|---|---------|------------|
| CHANDOS CONSTRUCTION LTD. | 612740 | 2400-25 8th Avenue SW Calgary, AB T2P 1G1 | Alberta | 2019-05-16 |
| PARMALAT CANADA INC. | 612741 | 405 The West Mall Suite 1000 Toronto ON M9C 5J1 | Canada | 2019-05-16 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

| Name of Corporation / Dénomination sociale de la société par actions | Corporation No. / N° de la société par actions | New Name of Corporation / Nouvelle dénomination sociale de la société par actions | Effective Date / Date de prise d'effet |
|---|--|---|---|
| TRANSCANADA CORPORATION | 607926 | TC ENERGY CORPORATION CORPORATION TC ÉNERGIE | 2019-05-03 |
| HOSPIRA HEALTHCARE CORPORATION CORPORATION DE SOINS DE LA SANTÉ HOSPIRA | 609270 | HOSPIRA HEALTHCARE ULC / HOSPIRA SOINS DE SANTE SRI | 2018-11-19 |
| AFFIRM FINANCIAL SERVICES INC. SERVICES FINANCIERS AFFIRM INC. | 610951 | AFSI INC. | 2019-03-13 |
| TNC CANADA | 610976 | NATURE UNITED NATURE UNI | 2018-10-04 |
| NATURE UNITED NATURE UNI | 610976 | NATURE UNITED NATURE UNIE | 2018-11-15 |
| NERIUM INTERNATIONAL CANADA ULC | 611212 | NEORA CANADA ULC | 2019-01-14 |
| TOSHIBA CLIENT SOLUTIONS CANADA LTD. TOSHIBA SOLUTIONS CLIENTS CANADA LTÉE | 611920 | DYNABOOK CANADA INC. | 2019-04-01 |
| E. I. DU PONT CANADA COMPANY/LA COMPAGNIE E. I. DU PONT CANADA | 612290 | PERFORMANCE SCIENCE MATERIALS COMPANY | 2018-10-01 |
| DUUO INSURANCE SERVICES INC. | 612602 | DUUO INSURANCE SERVICES INC. SERVICES D'ASSURANCE DUUO INC. | 2019-03-07 |
| HOSPIRA HEALTHCARE ULC / HOSPIRA SOINS DE SANTE SRI | 612724 | PFIZER CANADA ULC / PFIZER CANADA SRI | 2018-12-01 |
| MLN ACQUISITIONCO ULC | 612742 | MITEL NETWORKS CORPORATION CORPORATION MITEL NETWORKS | 2018-11-30 |

| | | | |
|--------------------|--------|--|------------|
| MITEL NETWORKS ULC | 612742 | MITEL NETWORKS CORPORATION CORPORATION MITEL NETWORKS | 2019-02-13 |
|--------------------|--------|--|------------|

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

| Corporation / Société par actions | Corporation No. / N° de la société par actions | Amalgamating Corporations / Sociétés par actions fusionnées | Date of Amalgamation / Date de la fusion |
|--|--|--|--|
| HENKEL CANADA CORPORATION | 612705 | 612400: HENKEL CANADA CORPORATION; MAGNA-TECH CANADA MANUFACTURING CORPORATION | 2019-01-01 |
| BROWN'S FINE FOOD SERVICES INC. | 612706 | 605027: CANADA CATERING CO. LIMITED; BROWN'S FINE FOOD SERVICES INC.; BROWN'S HEALTH CARE HOLDINGS LTD.; NUTRA SERVICES INC.; TULIPS AND MAPLE INC. | 2018-10-01 |
| MD FINANCIAL MANAGEMENT INC. GESTION FINANCIÈRE MD INC. | 612707 | 610945: MD FINANCIAL MANAGEMENT INC.; GESTION FINANCIÈRE MD INC.; CMA HOLDINGS (2014) INC.; HOLDING AMC (2014) INC.; MD FINANCIAL HOLDINGS INC.; HOLDING FINANCIER MD INC. | 2018-11-01 |
| MD FINANCIAL MANAGEMENT INC. GESTION FINANCIÈRE MD INC. | 612708 | 612707: MD FINANCIAL MANAGEMENT INC.; GESTION FINANCIÈRE MD INC.; 10803553 CANADA LIMITED | 2018-11-05 |
| SORRELL FINANCIAL INC. | 612709 | 608472: SORRELL FINANCIAL INC.; SFI FINANCIAL SERVICES INC.; 1828716 ALBERTA LTD. | 2016-03-18 |
| SORRELL FINANCIAL INC. | 612710 | 612709: SORRELL FINANCIAL INC.; 1415833 ALBERTA LTD. | 2016-12-01 |
| STANLEY BLACK & DECKER CANADA CORPORATION | 612712 | 611484: STANLEY BLACK & DECKER CANADA CORPORATION; IRWIN TOOLS CANADA ULC | 2018-12-30 |

| | | | |
|---|--------|--|------------|
| PFIZER CANADA ULC/PFIZER CANADA SRI | 612724 | 610158: PFIZER CANADA ULC / PFIZER CANADA SRI; 609270: HOSPIRA HEALTHCARE ULC / HOSPIRA SOINS DE SANTE SRI | 2018-12-01 |
| ECHELON WEALTH PARTNERS INC. | 612727 | 611247: DUNDEE SECURITIES LTD. / VALEURS MOBILIERES DUNDEE LTÉE; 611916: ECHELON WEALTH PARTNERS INC. | 2018-12-15 |
| RIBBON COMMUNICATIONS CANADA ULC | 612731 | 611034: GENBAND CANADA ULC; SONUS NETWORKS CANADA INC. | 2018-01-01 |
| GALLAGHER BENEFIT SERVICES (CANADA) GROUP INC. | 612732 | 612454: GALLAGHER BENEFIT SERVICES (CANADA) GROUP INC.; HFG BENEFITS CONSULTING INC.; HFG BENEFITS CORP.; ACCOMPASS INC.; ACCOMPASS LIMITED; ACCOMPASS CORP.; WORB HOLDINGS LTD.; DOWDELL HOLDINGS LTD.; BELTON BOISELLE LTD.; LEYSTONE INSURANCE & FINANCIAL INC. | 2019-01-01 |
| SCHLUMBERGER CANADA LIMITED | 612736 | 612355: SCHLUMBERGER CANADA LIMITED; ABSOLUTE COMPLETION TECHNOLOGIES LTD. CAMERON RIG SOLUTIONS CANADA LTD. | 2019-01-01 |
| H. L. STAEBLER COMPANY LIMITED | 612737 | 611309: H. L. STAEBLER COMPANY LIMITED; 530779 ONTARIO INC. | 2019-01-01 |
| BENTO INC. | 612738 | 611341: BENTO INC.; SUSHI CANADACO LIMITED | 2017-11-20 |
| MITEL NETWORKS CORPORATION CORPORATION MITEL NETWORKS | 612742 | 611166: MITEL NETWORKS CORPORATION CORPORATION MITEL NETWORKS; MLN ACQUISITIONCO ULC | 2018-11-30 |

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**[subsection 294(6):****AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES****[paragraphe 294(6):**

| Corporation / Société par actions | Corporation No. / N° de la société par actions | Date of Cancellation / Date de l'annulation |
|--|--|--|
| A.B. FINANCIAL CORPORATION | 606977 | 2019-05-13 |
| STONE-LAKE SURVEYS LTD. | 608243 | 2019-05-13 |
| WESTWOOD ELECTRIC LTD. | 608746 | 2019-04-29 |
| CERTEGY CANADA COMPANY/COMPAGNIE CERTEGY CANADA | 610143 | 2019-05-09 |
| BLACKROCK INSTITUTIONAL TRUST COMPANY, NATIONAL ASSOCIATION | 610484 | 2019-04-30 |
| ENGIE CANADA INC. | 610875 | 2019-04-25 |
| AFSI GP LTD. | 611444 | 2019-04-30 |
| TETRA TECH CANADA CONSTRUCTION INC. | 611488 | 2019-04-24 |
| VALARD TELECOM CANADA LTD. | 612063 | 2019-04-30 |

NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**[subsection 295(2):****AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS****EXTRATERRITORIALES [paragraphe 295(2):**

| Corporation / Société par actions | Corporation No. / N° de la société par actions | Date of Reinstatement / Date de la remise en vigueur |
|---|--|--|
| HOSPIRA HEALTHCARE ULC / HOSPIRA SOINS DE SANTE SRI | 609270 | 2019-05-01 |

SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS

NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:

AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :

| Name / Dénomination sociale | Incorporation No. / N° de constitution | Location of Operations / Lieu d'exercice des activités | Incorporation Date / Date de constitution |
|-------------------------------|---|---|--|
| MEN'S LEAGUE GOLF ASSOCIATION | 702067 | Yellowknife | 2019-04-29 |
| NW ARTS & AGRICULTURE SOCIETY | 702068 | Norman Wells | 2019-04-29 |
| LANGSI FAMILY FOUNDATION | 702069 | Tulita | 2019-05-01 |
| MIDWAY LAKE MUSIC FESTIVAL | 702070 | Fort McPherson | 2019-05-03 |

NOTICES OF DISSOLUTION OF SOCIETIES (section 27):

AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS (article 27) :

| Name/ Dénomination sociale | Incorporation No./ No de constitution | Dissolution Date/ Date de dissolution |
|-------------------------------|--|--|
| ISERVEU | 701948 | 2019-05-09 |

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

| | | |
|----|---------------------------------|-------------------|
| a) | BALMER, SHARON PEARL | Fort Simpson |
| b) | BARBOUR, SHONA LYNN (R) | Yellowknife |
| c) | BASHIRUDDIN, RAZIA | Inuvik |
| d) | CARDINAL, CYNTHIA LYNN | Hay River Reserve |
| e) | DAUPHINAIS, SUSAN DONNA (R) | Yellowknife |
| f) | DAY, JORDAN ARTHUR | Edmonton |
| g) | HICKS, JOANNE (R) | Yellowknife |
| h) | HOVHANNISYAN, ZAKAR YERVAND (R) | Yellowknife |
| i) | LARMAN, BRIAN JAMES (R) | Inuvik |
| j) | MYERS, MARITTA VIOLA (R) | Yellowknife |
| k) | SELENT, SHELLY ANN | Edmonton |
| l) | WHITE, JENETTE DAWN | Inuvik |

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:

Nominations et renominations (R) de notaires publics :

| | | |
|----|-----------------------------------|-----------------|
| a) | BAILEY, DENISE NICOLE | Yellowknife |
| b) | BAXTER, DIANE LOIS CHRISTINE (R) | Inuvik |
| c) | BEEEMER, CECILE HELEN (R) | Yellowknife |
| d) | BELL, BARBARA HELEN | Yellowknife |
| e) | CUMMINGS, SIMONE MARIE (R) | Yellowknife |
| f) | DOYLE, LARISSA ANN-MARIE | Fort Smith |
| g) | FORGET-MANSON, AVIVA AMANDA (R) | Yellowknife |
| h) | FOWLER, SEAN TERENCE GORDON (R) | Yellowknife |
| i) | HERON, CATHERINE ANN | Hay River |
| j) | LOOK, ELAINE S. | Yellowknife |
| k) | LYONS, JENA-MARIE BEATRICE | Hay River |
| l) | MACDONALD, CHARLES JOHN | Fort Providence |
| m) | MACDONALD-GRUNDY, ELAINE LOIS (R) | Yellowknife |
| n) | MACPHAIL, ERIN LEAH | Yellowknife |
| o) | PATTEN, EDWARD JOSEPH | Yellowknife |
| p) | VOGT, SANDRA FIRTH (R) | Yellowknife |

Revocation of Appointments of Commissioners for Oath:

Révocation d'un commissaire aux serments :

| | | |
|----|-----------------------|-------------|
| a) | BAILEY, DENISE NICOLE | Yellowknife |
|----|-----------------------|-------------|

CHANGE OF NAME ACT / LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act: /
 Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

| FORMER SURNAME / GIVEN NAMES ANCIEN NOM DE FAMILLE / ANCIENS PRÉNOMS | DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy) / DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année) | COMMUNITY OF RESIDENCE / COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE | REVISED NAME (SURNAME/GIVEN) / NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS) | EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy) / DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année) |
|---|---|--|--|--|
| Paul/Jiewa Meralda Christine Melanie | 23/04/1998 | Yellowknife | Lafferty/Meralda Christine Melanie | 03/04/2019 |
| Larocque/Jaeda Michelle | 15/06/1995 | Hay River | Lynn/Storm Naomi | 16/04/2019 |

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE

CRIMINAL CODE OF CANADA

IN THE MATTER of the approval of treatment programs under subsection 320.23(1) of the *Criminal Code*;

NOTICE IS GIVEN THAT those treatment facilities approved by the GNWT Department of Health and Social Services and listed on that Department's website at <https://www.hss.gov.nt.ca/en/services/addictions/nwt-facility-based-treatment-options-addictions> are deemed to be approved by the Northwest Territories for the purposes of subsection 320.23(1) of the *Criminal Code*.

AVIS

CODE CRIMINEL DU CANADA

EN CE QUI CONCERNE l'approbation des programmes de traitement en vertu du paragraphe 320.23(1) du *Code criminel*;

AVIS EST DONNÉ QUE les centres de traitement approuvés par le ministère de la Santé et des Services sociaux du GTNO et qui sont inscrits sur la liste du site internet du ministère au <https://www.hss.gov.nt.ca/en/services/addictions/nwt-facility-based-treatment-options-addictions> sont réputés approuvés par les Territoires du Nord-Ouest pour l'application du paragraphe 320.23(1) du *Code criminel*.